



Journal Title: Boletín de Telecomunicaciones

Journal Issue: Vol. 43, no. 7 (1976)

Article Title: 17 de mayo de 1976: Día Mundial de las Telecomunicaciones: Telecomunicación e Información

Page number(s): p. 473

This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجراه الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلاً.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

17 de mayo de 1976

Día Mundial de las Telecomunicaciones

« Telecomunicación e información »



El 17 de mayo, los 148 países Miembros de la UIT celebraron el Día Mundial de las Telecomunicaciones. El tema de este año era « Telecomunicación e información ». El mes pasado publicamos dos artículos sobre este tema y, a continuación, publicamos otro.

La Associated Press

La agencia de noticias norteamericana *Associated Press* (AP), mayor y más antigua de las agencias informativas, funciona como una entidad cooperativa de índole no lucrativa. Se calcula que más de mil millones de personas tienen todos los días acceso a noticias y fotografías procedentes de la *Associated Press* y, por consiguiente, diariamente se traduce a cientos de idiomas el material informativo que lleva la famosa abreviatura « AP ». Las noticias y fotografías se reproducen en más de 10 000 periódicos, y son difundidas por estaciones de radio y de televisión de más de 110 países.

La transmisión de noticias es un proceso continuo, respaldado por una plantilla de más de 2500 corresponsales distribuidos en 60 oficinas del extranjero y en 107 oficinas de Estados Unidos. Este personal está completado por cientos de colaboradores a tiempo parcial, que participan en la recogida y distribución de noticias.

Para poder distribuir los tres millones de palabras de original que los periodistas introducen diariamente en el sistema, la organización utiliza el más moderno equipo electrónico de comunicaciones, como computadores, componedoras automáticas y circuitos de teleimpresor. En numerosas ocasiones, los propios ingenieros de la AP han introducido modificaciones en el equipo utilizado.

La AP está dirigida por una Junta Directiva integrada por 18 editores de prensa de Estados Unidos que, a su vez, elige al Presidente y al Director General. La AP tiene un gasto anual de más de 90 millones de dólares de Estados Unidos, lo que se considera como la cifra más alta del mundo para un servicio de información. Por su parte, los miembros de la AP gastan una cifra muy superior a ésta para recoger noticias e información gráfica de índole local y regional para su distribución a través de los servicios de la AP.

En su calidad de organización no lucrativa, la AP no tiene accionistas ni paga dividendos ni distribuye beneficios. Todos sus ingresos se destinan a la recopilación y distribución de noticias e información gráfica y a la mejora del propio servicio.

En su calidad de miembro o de abonado, el periódico o la estación de radiodifusión cuenta con los servicios de periodistas dispersos por todo el mundo y vinculados por las instalaciones de comunicación de la AP. Solamente en Estados Unidos se utilizan más de 1 280 000 kilómetros de

líneas arrendadas para transmitir reportajes a más de 1771 diarios y a unas 3600 estaciones de radiodifusión y de televisión.

La *Associated Press* fue fundada en 1848, cuando seis periódicos de la ciudad de Nueva York formaron una organización para compartir los gastos de recogida de noticias fuera del área metropolitana. Desde entonces la AP se ha desarrollado sin cesar, y hoy en día circuitos arrendados de cable y por satélite transmiten durante las 24 horas del día noticias e información gráfica entre América, Europa y Asia. Entre Estados Unidos y América Latina se asegura un servicio bidireccional por medio de una combinación de circuitos arrendados por satélite, microondas, radio y cable.

Las localidades que se encuentran fuera del alcance directo de los satélites reciben las noticias y la información gráfica por radio, gracias a potentes transmisores que trabajan continuamente en Nueva York, Londres y Tokio.

La transmisión internacional de noticias se hace en inglés, traduciéndose el material en la recepción al respectivo idioma de trabajo. América Latina es una excepción a este respecto. Un personal experto traduce en Nueva York las noticias destinadas a esa zona y las transmite directamente en español. En Brasil las noticias se traducen del español al portugués.

Para la información gráfica se sigue el mismo esquema de recopilación y distribución que para las noticias: todas las principales oficinas latinoamericanas pasan directamente sus noticias al computador de Nueva York, mientras que las oficinas asiáticas encaminan su noticias a este mismo computador a través de Tokio, donde se edita el texto y se incluye en el reportaje regional para abonados asiáticos y japoneses. Las noticias se almacenan en el computador hasta el momento de su montaje final en los terminales de representación visual.

Las noticias procedentes de Europa, África y del Oriente Medio se pasan directamente al computador de la AP de Londres, que las clasifica automáticamente y transmite a Nueva York para su redistribución. Tanto el computador de Londres como el de Nueva York intercambian continuamente noticias para su distribución geográfica. Se ha instalado, además, un computador en Francfort, que recoge y distribuye noticias en alemán y en inglés tras su montaje en terminales de presentación visual.

La mayor parte de la información gráfica de la AP se transmite a través de los extensos servicios por cable y radio que forman la

red de telefotografía de la AP. Este sistema permite distribuir simultáneamente información gráfica, en pocos minutos, a usuarios separados por miles de kilómetros.

El servicio de información gráfica de la AP atiende actualmente a más de 2000 abonados de Europa, Asia, África, Oriente Medio y América Latina, a través de circuitos de cables submarinos, radio y líneas terrestres. En Europa la red telefotográfica arrendada se extiende de Londres a Moscú, enlazando 21 países. Las redes europea y norteamericana están conectadas por un cable telefotográfico transatlántico arrendado, que se destina a la transmisión de fotografías de alta fidelidad entre ambos continentes.

La distribución asiática de información gráfica está bajo el control de Tokio, conectado con Nueva York vía satélite, tanto para la transmisión como para la distribución. Siempre que hace falta puede conectarse Tokio con las redes europea y norteamericana y pueden efectuarse transmisiones desde cualquier punto de éstas a Tokio. Cada día se distribuye por todo el mundo la información gráfica de mayor actualidad.

Sólo en Estados Unidos, la AP explota 64 000 kilómetros de líneas especiales de alta fidelidad para la transmisión de información gráfica a través de una red conectada con unos 700 periódicos y estaciones de televisión. Existen también unas 400 estaciones transmisoras que permiten transmitir al mismo tiempo información gráfica y textos.

En combinación con su principal red telefotográfica en Estados Unidos, la AP opera 36 redes telefotográficas regionales y estatales. Estas redes, al permitir envío de información gráfica de interés regional a destinatarios especiales desde todas las estaciones transmisoras, dejan libres los circuitos principales para la transmisión rápida de información gráfica internacional.

Gracias a la alta calidad del moderno equipo de transmisiones, los miembros y abonados de la AP, provistos de máquinas *Laserphoto/Laserfax* y de telefotografía automática o *PhotoFax*, reciben la información gráfica lista para su explotación. El sistema de telefotografía transmite también a menudo información gráfica en colores.

A lo largo de todas sus actividades, la AP ha logrado conservar su independencia, y su personal ha sido incluso en ocasiones expulsado de diversos países, por no querer sacrificar esa objetividad de la AP, que es uno de los elementos necesarios para la transmisión de noticias. — AP.